

PS 2500 S Art. 7948

**D Betriebsanleitung**  
Schwimm-Skimmer-Set

**GB User's Manual**  
Floating Skimmer Set

**F Notice d'emploi**  
Kit skimmer flottant

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Vijveroppervlakte zuiger

**S Manual**  
Flytande Skimmer Set

**DK Driftsvejledning**  
Flydende Skimmersæt

**I Istruzioni per l'uso**  
Set skimmer galleggiante

**E Instrucciones de empleo**  
Kit Skimmer flotante

**P Manual de instruções**  
Conjunto filtro flutuante

D

GB

F

NL

S

DK

I

E

P

# GARDENA Schwimm-Skimmer-Set PS 2500 S



**Dies ist die deutsche Originalbetriebsanleitung.** Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit dem Schwimm-Skimmer-Set, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, dieses Schwimm-Skimmer-Set nicht benutzen. Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Produkt nur verwenden, wenn sie von einer zuständigen Person beaufsichtigt oder unterwiesen werden.

→ Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf.

## Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Schwimm-Skimmer-Sets . . . . .	2
2. Sicherheitshinweise . . . . .	2
3. Montage . . . . .	3
4. Inbetriebnahme . . . . .	4
5. Außerbetriebnahme . . . . .	4
6. Wartung . . . . .	4
7. Beheben von Störungen . . . . .	5
8. Lieferbares Zubehör . . . . .	6
9. Technische Daten . . . . .	6
10. Service / Garantie . . . . .	6

## 1. Einsatzgebiet Ihres GARDENA Schwimm-Skimmer-Sets

**Ordnungsgemäßer Gebrauch:** Das GARDENA Schwimm-Skimmer-Set ist für den privaten Einsatz im Haus- und Hobbygarten ausschließlich im Außenbereich zur Reinigung der Teichoberfläche bis 25 m<sup>2</sup> bestimmt. Gleichzeitig kann es als Teichbelüfter eingesetzt werden.

Es ist nicht bestimmt zum Betrieb von Bewässerungsgeräten und -systemen.

### Zu beachten:



**Das GARDENA Schwimm-Skimmer-Set ist nicht für industriellen Dauereinsatz geeignet. Nicht gefördert werden dürfen ätzende, leicht brennbare, aggressive oder explosive Stoffe (wie Benzin, Petroleum oder Nitroverdünnung), Salzwasser sowie Lebensmittel und Trinkwasser.**

## 2. Sicherheitshinweise

### Elektrische Sicherheit:



#### GEFAHR! Stromschlag!

- Trennen Sie das Schwimm-Skimmer-Set vor allen Arbeiten vom Netz.
- Netzstecker vor Nässe schützen.

Das Schwimm-Skimmer-Set muss über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) mit einem Nennfehlerstrom  $\leq 30$  mA betrieben werden (DIN VDE 0100-702).

→ Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05 RN-F3G0,75. Verlängerungsleitungen müssen der DIN VDE 0620 genügen. Angaben auf dem Typschild müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.

Nach Außerbetriebnahme, bei Nichtgebrauch und vor der Wartung Netzstecker ziehen! Das Schwimm-Skimmer-Set darf nicht betrieben werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.

Schwimmb Becken und Gartenteiche müssen den internationalen und nationalen Errichterbestimmungen entsprechen.

→ Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

Führen Sie vor Benutzung eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob das Schwimm-Skimmer-Set, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist.

Die Anschlussleitung des Schwimm-Skimmer-Sets kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung sofort den Netzstecker ziehen. Bitte wenden Sie sich an den GARDENA Service.

Die Anschlussleitung darf nicht betreten werden, wenn sie ohne Leerrohr in der Erde oder im Kies verlegt wurde.

Tragen oder ziehen Sie das Schwimm-Skimmer-Set nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

### Für Österreich:

Pumpen zum Gebrauch an Schwimmb Becken und an Teichen dürfen nur über einen Trenntransformator betrieben werden.

→ Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

### Für die Schweiz:

In der Schweiz müssen ortsveränderliche Geräte, welche im Freien verwendet werden, über Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

### Bedienhinweise:

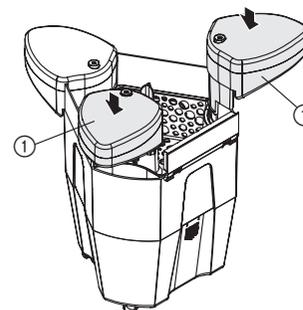
**Pumpe nicht trocken laufen lassen, da Trockenlauf zu unerwünschter Wärmebildung und zur Beschädigung der Pumpe führt.**

Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 4 °C nicht unterschreiten und 35 °C nicht überschreiten.

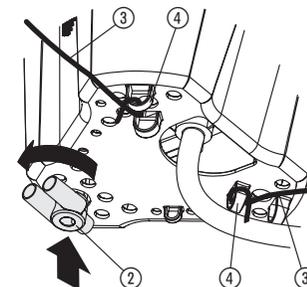
Sand und andere schmirgelnde Stoffe in der Förderflüssigkeit führen zu schnellerem Verschleiß und Leistungsminderung.

## 3. Montage

### Schwimm-Skimmer-Set montieren:

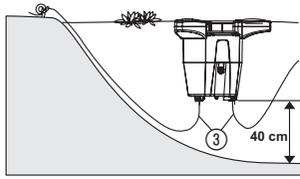


1. Die beiden Schwimmer-Elemente ① von oben in die Aufnahmen des Schwimm-Skimmer-Sets schieben, bis die Schwimmer-Elemente ① hörbar einrasten.
2. Luftverteiler ② von unten aufstecken und mit den Luftauslässen nach außen drehen.
3. Gegebenenfalls Schnüre ③ an den Ösen ④ befestigen. (Sie dienen der Befestigung des Schwimm-Skimmer-Sets am Teichrand).



## 4. Inbetriebnahme

### Schwimm-Skimmer-Set in Betrieb nehmen:



Vor dem Einsetzen des Schwimm-Skimmer-Sets in den Teich müssen die Luftauslässe des Luftverteilers ② nach außen gedreht und die Schnüre ③ an den Ösen ④ befestigt sein (siehe 3. Montage).

1. Schwimm-Skimmer-Set in den Teich einsetzen und solange untertauchen, bis es vollständig mit Wasser gefüllt ist.
2. Schwimm-Skimmer-Set über die Schnüre ③ am Teichrand in Hauptwindrichtung befestigen.
3. **Pumpe einschalten:**  
Netzstecker der Pumpe in eine Netzsteckdose einstecken.  
**Achtung: Pumpe läuft sofort an.**
4. **Pumpe ausschalten:**  
Netzstecker der Pumpe ausstecken.

## 5. Außerbetriebnahme

### Lagern / Überwintern:



**Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.**

1. Schwimm-Skimmer-Set aus dem Teich nehmen, reinigen und an einem trockenen Ort lagern.
2. Um Anlaufschwierigkeiten im Frühjahr zu vermeiden, wird empfohlen, die Pumpe an einem frostsicheren Ort in einem wassergefüllten Behälter zu lagern.  
*Der Netzstecker darf dabei nicht überflutet werden.*

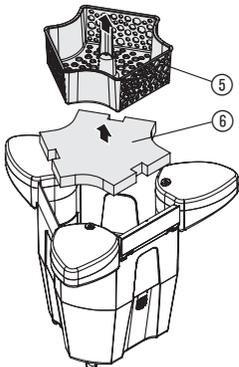
### Entsorgen: (nach RL2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.  
→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

## 6. Wartung

### Filterkorb und Filterschaum reinigen:

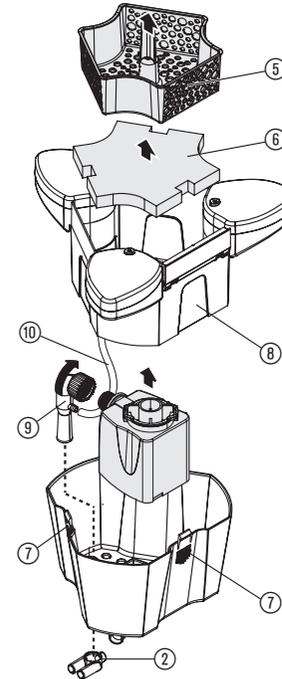


**GEFAHR ! Stromschlag !**  
→ Vor der Wartung den Netzstecker der Pumpe ziehen !

1. Filterkorb ⑤ und Filterschaum ⑥ aus dem Schwimmmergehäuse nehmen.
2. Filterkorb ⑤ und Filterschaum ⑥ mit klarem Wasser ausspülen.
3. Filterkorb ⑤ und Filterschaum ⑥ wieder in das Schwimmmergehäuse einsetzen.
4. Schwimm-Skimmer-Set wieder in Betrieb nehmen (siehe 4. Inbetriebnahme).

## 7. Beheben von Störungen

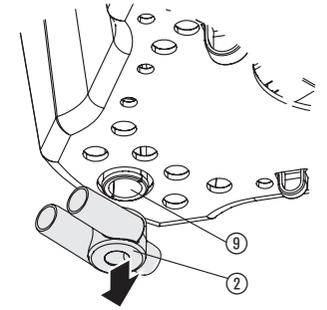
### Schwimm-Skimmer komplett reinigen:



**GEFAHR ! Stromschlag !**  
→ Vor dem Beheben von Störungen den Netzstecker der Pumpe ziehen !

Es dürfen keine ätzenden oder scheuernden Putzmittel verwendet werden.

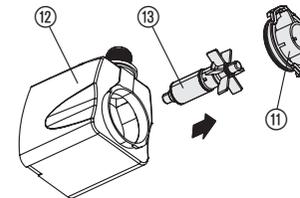
1. Schwimm-Skimmer-Set aus dem Wasser nehmen.
2. Filterkorb ⑤ und Filterschaum ⑥ aus dem Schwimmmergehäuse nehmen.
3. Luftverteiler ② abziehen.
4. Die 3 Verschnappungen ⑦ eindrücken und das Schwimmmergehäuse ⑧ abnehmen.
5. Pumpe entnehmen und das Belüftungsrohr ⑨ abschrauben.
6. Lüftungsschlauch ⑩ vom Belüftungsrohr ⑨ abziehen.
7. Alle Teile mit klarem Wasser reinigen.
8. Schwimm-Skimmer wieder in umgekehrter Reihenfolge montieren (die Verschnappungen ⑦ müssen dabei hörbar einrasten).



**Bei der Montage der Pumpe darauf achten, dass das Anschlusskabel nicht gequetscht wird.**

**Bei der Montage des Lüftungsschlauchs ⑩ darauf achten, dass dieser gut mit dem Belüftungsrohr ⑨ verbunden ist und nicht geknickt wird.**

### Pumpe reinigen:



1. Pumpe ausbauen (siehe „Schwimm-Skimmer komplett reinigen“).
2. Pumpendeckel ⑪ gegen den Uhrzeigersinn drehen und senkrecht vom Motorgehäuse ⑫ abziehen (Bajonettverschluss).
3. Laufeinheit ⑬ aus dem Motorgehäuse ⑫ ziehen und reinigen.
4. Gereinigte Laufeinheit ⑬ wieder in das Motorgehäuse ⑫ schieben.
5. Pumpendeckel ⑪ senkrecht auf das Motorgehäuse ⑫ drücken und im Uhrzeigersinn zudreht (Bajonettverschluss).
6. Pumpe wieder im Schwimm-Skimmer montieren (siehe „Schwimm-Skimmer komplett reinigen“).

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Pumpe läuft nicht</b>	Netzstecker nicht eingesteckt.	→ Netzstecker einstecken.
	Laufeinheit blockiert.	→ Pumpe reinigen.
<b>Leistung zu gering</b>	Filterkorb / Filterschaum verschmutzt.	→ Filterkorb und Filterschaum reinigen.
<b>Belüftung funktioniert nicht</b>	Lüftungsschlauch nicht mit dem Belüftungsrohr verbunden oder geknickt.	→ Lüftungsschlauch ungeknickt mit dem Belüftungsrohr verbinden.
	Laufeinheit blockiert.	→ Pumpe reinigen.
<b>Schwimm-Skimmer-Set treibt auf</b>	Filterkorb / Filterschaum verschmutzt.	→ Filterkorb und Filterschaum reinigen.



Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem **GARDENA Service** in Verbindung zu setzen. Reparaturen dürfen nur von **GARDENA Servicestellen** oder von **GARDENA autorisierten Fachhändlern** durchgeführt werden.

## 8. Lieferbares Zubehör

**GARDENA Funksteuerungs-Set** Zum ferngesteuerten Ein- und Ausschalten elektrischer Geräte aus dem Innen- und Außenbereich. **Art. 7680**

## 9. Technische Daten

	<b>PS 2500 S (Art. 7948)</b>
<b>Nennleistung</b>	40 W
<b>Netzspannung / Netzfrequenz</b>	230 V / 50 Hz
<b>Anschlusskabel</b>	10 m H05 RN-F (3 x 0,75 mm <sup>2</sup> )
<b>Max. Durchfluss</b>	2.500 l/h
<b>Medientemperatur</b>	4 °C – 35 °C

## 10. Service / Garantie

### **Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen**

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice**  
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb Deutschland)**  
– Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störung / Reklamation durch unseren **Technischen Service**

- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**  
– Bearbeitungsdauer in unserem Haus max. 2 Arbeitstage

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

### **Service-Anschrift**

**GARDENA Manufacturing GmbH Service**  
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

### **Ihre direkte Verbindung zum Service**

 **Telefon**

 **Fax**

 **E-Mail**

**D** in Deutschland **(07 31) 4 90 + Durchwahl** **www.gardena.de/service/**

Technische Störungen / Reklamationen	290	389	service@gardena.com
Reparaturen / Antworten auf Kostenvoranschläge	300	249	service@gardena.com
Ersatzteilbestellung / Allgemeine Produktberatung	123	249	service@gardena.com
Abholservice	(0 18 03) / 30 81 00 oder / 00 16 89		

### **Ihre direkte Verbindung zum Service**

**Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an die Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)**

**A** in Österreich **0732 77 01 01-90** **consumer.service@husqvarna.at**

**CH** in der Schweiz **062 887 37 90** **Info@gardena.ch**

### **Garantie:**

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Laufeinheit und Filterschaum sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

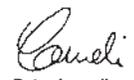
Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

**Unfreie Paketsendungen werden im Postverteilstützpunkt ausgefiltert und erreichen uns nicht.**

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

<b>D</b> <b>Produkthaftung</b>	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.
<b>GB</b> <b>Product Liability</b>	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
<b>F</b> <b>Responsabilité</b>	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
<b>NL</b> <b>Productaansprakelijkheid</b>	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
<b>S</b> <b>Produktansvar</b>	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
<b>DK</b> <b>Produktansvar</b>	Vi gør udtrykkelig opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.
<b>I</b> <b>Responsabilità del prodotto</b>	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
<b>E</b> <b>Responsabilidad de productos</b>	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
<b>P</b> <b>Responsabilidade sobre o produto</b>	Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

<b>D</b> <b>EU-Konformitätserklärung</b> <b>Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b> Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
<b>GB</b> <b>EU Certificate of Conformity</b> The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.
<b>F</b> <b>Certificat de conformité aux directives européennes</b> Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.
<b>NL</b> <b>EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.
<b>S</b> <b>EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm intyggar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.
<b>DK</b> <b>EU Overensstemmelse certifikat</b> Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.
<b>I</b> <b>Dichiarazione di conformità alle norme UE</b> La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.
<b>E</b> <b>Declaración de conformidad de la UE</b> El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.
<b>P</b> <b>Certificado de conformidade da UE</b> Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm Por este meio certificamos que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

Bezeichnung der Geräte: <b>Schwimm-Skimmer-Set</b> Description of the units: <b>Floating Skimmer Set</b> Designation du matériel : <b>Kit skimmer flottant</b> Omschrijving van de apparaten: <b>Vjeveroppervlakte zuiger</b> Produktbeskrivning: <b>Flytande Skimmer Set</b> Beskrivelse af produktet: <b>Flydende Skimmersæt</b> Descrizione del prodotto: <b>Set skimmer galleggianti</b> Descripción de la mercancía: <b>Kit Skimmer flotante</b> Descrição dos aparelhos: <b>Conjunto filtro flutuante</b>	
Typen: Art.-Nr.: Types: Art. No.: Types : Référence : Type: Art.nr.: Typ: Art.nr.: Typen: Art. nr.: Típi: Art.: Típos: Art. No.: Típos: <b>PS 2500 S</b> Art. no.: <b>7948</b>	
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: Directive UE: <b>2004/108/EG</b> Normativa UE: <b>2006/95/EG</b> Directrizes da UE:	
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, E. Renn 89079 Ulm  Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, E. Renn 89079 Ulm  Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, E. Renn 89079 Ulm	
Harmonisierte EN: <b>EN 60335-1:2005</b> <b>EN 60335-2-41:2004</b>	
Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: <b>2008</b>	
Ulm, den 01.05.2008 Ulm, 01.05.2008 Fait à Ulm, le 01.05.2008 Ulm, 01-05-2008 Ulm, 2008.05.01. Ulm, 01.05.2008 Ulm, 01.05.2008 Ulm, 01.05.2008 Ulm, 01.05.2008	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevollmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Persona delegata La persona autorizada O representante
 <b>Peter Lameli</b> Vice President	

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Vera 745  
(C1414A00) Buenos Aires  
Phone: (+ 54) 11 4858-5000  
diego.poggi@ar.husqvarna.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5,  
Central Coast BC, NSW 2252  
Phone: 0061 24352 7400  
customer.service@ husqvarna.  
com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) (0) 732/77 01 01-90  
consumer.service@husqvarna.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Leuvensesteenweg 555 b10  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 27 20 921 2  
info@gardena.be

**Brazil**

Palash Importação  
e Comércio Ltda  
Rua São João do Araguaia, 338  
Barueri – SP – CEP: 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Husqvarna Bulgaria Eood  
72 Andrey Ljapchev Blvd.  
1799 Sofia  
Phone: 02/9 75 30 76

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Garden Chile S.A.  
San Sebastián 2839  
Ofic. 701 A  
Las Condes - Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_ci@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Aptdo Postal 1260  
San José  
Phone: (+506) 223 20 75  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritia Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s.r.o.  
Tuřanka 115  
CZ-62700 Brno  
Phone: (+420) 548 217 777  
gardena@gardenabrm.cz

**Denmark**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Avaviku küla  
Rae vald, Harju maakond 75305  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France S.A.S.  
9 – 11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers  
B.P. 99  
92232 Gennevilliers cedex  
Phone: (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
Co Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ/μσ Ηφοίστου 33Α  
Bl. Π.ε. Κορωπίου  
19 400 Κορωπί Αττικής  
Phone: (+30) 210 6620225 – 6  
service@agrokkip.gr

**Hungary**

Husqvarna  
Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+ 36) 80 20 40 33  
gardena.gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

McLoughlins RS  
Unit 5  
Norther Cross Business Park  
North Road, Finglas  
Dublin 11

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia, 15  
23868 Valmadrera (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI co., Ltd.  
Sumitomo Realty & Development  
Kojimachi  
BLDG., 8F  
5 – 1 Nibanncoyo, chiyoda-ku,  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Latvia**

SIA „Husqvarna Latvija“  
Consumer Outdoor Products  
Bākužu iela 6, Rīga, LV-1024  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) - 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Tuincentrum  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76437  
Manukau City 2241  
Phone: 0064 9 9202410  
sales.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Salgskontor Norge  
Klevereveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

HUSQVARNA Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Oddział w Szymanowie  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza

**Portugal**

Husqvarna Portugal SA  
Sintra Business Park  
Edifício 1 - Fracção 0 G  
Abrunheira  
2710-089 Sintra  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Șoseaua Odăii 117 – 123  
Sector 1, București,  
RO 013603  
Phone: (+40) 21 352-7603 / 4 / 5 / 6  
madox@gardena.ro

**Russia / Россия**

000 «Husqvarna»  
Leningradskaya street, vladenie 39  
Khimki Business Park  
Building 2, 4th floor  
141400 Moscow Region, Khimki  
Phone: +7 (495) 797 26 70

**Singapore**

HY-RAY PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Serbia**

DOMEL d.o.o.  
Savski Nasip 7  
11070 Novi Beograd  
Serbia  
Phone: (+381) 11 2772 204  
miroslav.jejina@domel.co.yu

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodšče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna Espana S.A.  
C/Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
(4 líneas)  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
20039 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: +41 (0) 62 887 37 00  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş.  
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1  
34873 Kartal – Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
Васильківська, 34, 204-Г  
03022, Київ  
Тел.: (+38 044) 498 39 02  
info@gardena.ua

**USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

7948-20.960.02/0110

© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com